

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 10 (1934)  
**Heft:** 37  
  
**Rubrik:** Kleine Welt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

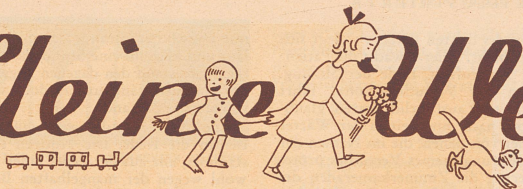
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

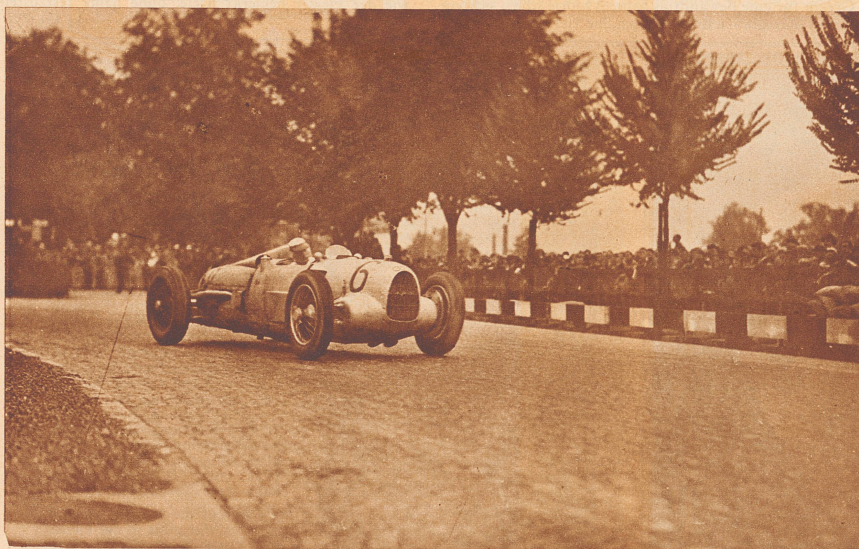
# Kleine Welt



## Auto Rennen in Bern. Miggeli Bohnenblust. 2. Kl.



Zeichnung vom Berner Autorennen von Miggeli Bohnenblust



Aufnahme vom Berner Autorennen von Max Seidel

### Liebe Kinder,

kürzlich hat der Unggle Redakter inmitten vieler anderer Leute auf die Ankunft der Tour de Suisse-Fahrer gewartet. Vor ihm stand eine ganze Reihe kleiner Buben und Mädchen, die sich darüber unterhielten, wieso dieser und jener Fahrer zurückgeblieben und warum diese Bergstraße, jener Paß gefährlicher sei als der andere. Beim Zuhören dieser Gespräche hat der Unggle Redakter viele neue Worte gelernt, und er hat sich fast ein bißchen geschämt, weil ihm schien, die Buben und Mädchen verstünden mehr vom Sport als er selbst. Seitdem liest er nun eifrig Sportberichte und bemüht sich, etwas über Motoren, Velos und Flugmaschinen zu erfahren. Und gleichzeitig bekam er eine wunderschöne Zeichnung von einem Miggeli Bohnenblust aus Bern, das beim Autorennen um den Großen Preis der Schweiz dabei war. Wie ihr selber sehen könnt, hat dieses Miggeli die Rennwagen fabelhaft schön gezeichnet. Man sieht direkt, wie sie davonsausen. Eigentlich ist das Bild farbig, nur schade, daß ihr alle die schönen roten, grünen und blauen Wagen nicht sehen könnt. Auf der Photo seht ihr dann ein rechtes Rennauto, in dem der berühmte Rennfahrer Hans von Stuck sitzt. Ich glaube, daß ich euch nicht zu erklären brauche, wo und mit welchen Zeiten Hans von Stuck, der Weltrekordinhaber, überall Sieger geblieben ist. Auch in Bern hat er wieder als Erster das Ziel überfahren.

Dem Miggeli Bohnenblust danken wir herzlich für seine Zeichnung. Es soll der Redaktion noch seine ganze Adresse schicken.

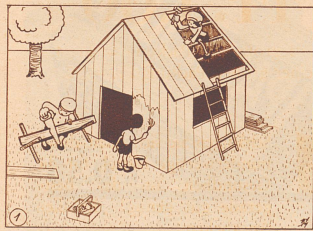
An alle Sportbegeisterten herzliche Grüße von ihrem

Unggle Redakter.

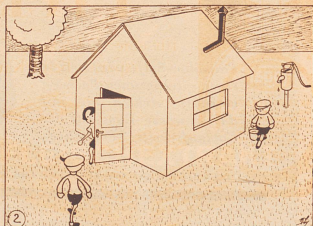
## Zeichnungs- wettbewerb

Wunderschöne Zeichnungen kommen mit jeder Post. Der Unggle Redakter hat sich extra eine Zaine herbeigeht. Nein, wirklich, daß ihr so schön zeichnen könnt, das hat er nicht gewußt. Für all die andern, die noch nichts gezeichnet haben, sind immer noch zwei Wochen Zeit. Aber ja nicht vergessen, die deutliche Adresse auf das Zeichnungsblatt zu schreiben!

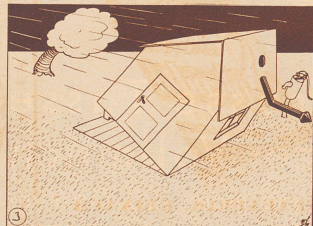
## DAS WEEKEND-HAUS



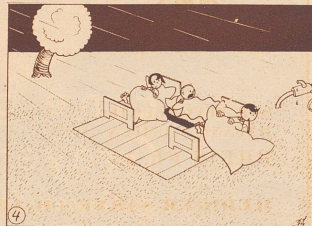
Katharinen, Fips und Klaus Bauen sich ein Weekendhaus.



Die Wiesen ringsum sind ganz grün, Am Himmel kleine Wölklein ziehn.



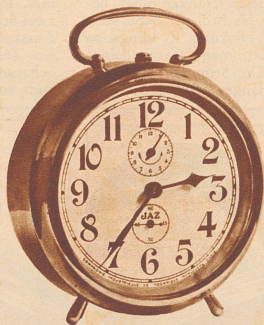
Des Nachts, da kommt ein Sturm gebrast Und trägt hinweg das Weekendhaus.



Die Drei natürlich sind erwacht Und fürchten sich in schwarzer Nacht.



*rüttelt Sie zur  
gewollten Mittelnite  
aus dem tiefsten  
Schlaf.*



In jedem Uhrengeschäft erhältlich  
von Fr. 8.50 an.

**Auch die drei**



*interessieren sich für*

**Splendid-Habana**



Marke Negerkopf im Dreieck

DER BEVORZUGTE  
HABANA-STUMPEN  
PREIS FR. 1.-

HEDIGER SÖHNE, CIGARRENFABRIK, REINACH



Was ist



Togal ist ein rasch u. sicher wirkendes Mittel bei

Rheuma	Hexenschuß
Gicht	Erkältungs-
Ischias	Krankheiten
Nerven- u. Kopfschmerzen	

**6000 Aerzte-Gutachten,**

unter denen sich solche von berühmten Professoren befinden, dokumentieren die Güte des Togal.

Von ersten Professoren und namhaften Aerzten, sowie in zahlreichen Kliniken und Krankenanstalten wurden vorzügliche Erfolge mit Togal erzielt. Es fand daher rasch allgemeine Anerkennung. Togal lindert nicht nur die Schmerzen, sondern beseitigt die Krankheitsstoffe auf natürlichem Wege, es löst die Harnsäure! Togal, rechtzeitig genommen, kann eine Erkrankung an Influenza und dergleichen verhüten.

Wenn Tausende von Aerzten, darunter viele bedeutende Professoren, die gute Wirkung des Togal anerkennen, so ist für niemand ein Grund vorhanden, lange zu überlegen! Ein Versuch überzeugt!

**Preis Fr. 1.60**

für eine 1/3 Packung \* 1 große (1/1) Packung = Fr. 4.-  
Ersparnis beim Kauf einer großen Packung Fr. -.80.



Schädigen Sie sich nicht durch minderwertige Mittel, für die Gesundheit ist das Beste gerade gut genug! In allen Apotheken.

**Togal ist ein Schweizerprodukt.**